De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — DINSDAG 9 SEPTEMBER 1952 — No. 1431

GRAND
The best Safety Matches at lowest price
Agents:
E. & G. MARTIJN (Aruba) LTD.
PHONE 1492 - 1493

Naguib thans militair gouverneur van Egypte

Voor oprichting van partijen moet toestemming worden gevraagd

CAIRO, 9 Sept. — Generaal Naguib is benoemd tot militair gouverneur van geheel Egypte. Een woordvoerder van de regering heeft bekend gemaakt, dat de afgetreden premier Maher leider zal zijn van de Egyptische delegatie naar de Arabische Liga, die morgen in Cairo bijeen zal komen.

Het decreet, dat het partijwezen reorganiseert, bepaalt, dat een ieder, die een politieke partij wenst te vormen, hiervan aan het ministerie van binnenlandse zaken per aangetekend schrijven mededeling moet doen. In dat schrijven moeten de doelstellingen van de partij zijn omschreven en moet een lijst van de mede-oprichters zijn opgenomen. Ook een financieel overzicht mag niet ontbreken. Niemand mag lid worden van een partij als hij wegens een misdrijf gevangenisstraf heeft ondergaan, beschuldigd is geweest van machtsmisbruik of schuldig is bevonden aan het ontvangen van geld van buitenlandse mogendheden.

Toehappen

*** * Mr. A. Papier, de promotor van de Antilliaanse hotelplannen, is gisteren naar Curacao gevlogen om contact op te nemen met de leden van de Regeringsraad. Wij kunnen uit de aard der zaak moeilijk voorspellen, welk verloop de besprekingen zullen hebben, maar we hopen niet, dat de Regeerders de Amerikaanse financiers een strobreed in de weg zullen leggen - indien dat niet strikt geboden is. De heer Papier vaart in een vreemd schuitje; een tijd geleden klopte hij ook aan bij ons hoogste uitvoerend college en toen bleek zijn hotel van sneeuw te zijn. Het zakte in elkaar als een gummiedier dat met een speld wordt geprikt.**

Nu - we stelden het Zaterdag al - staan de zaken er meer solide voor en het is alleszins wenselijk, dat de Regeringsraad met de gewijzigde omstandigheden ter dege rekening houdt. Al enige malen heeft men de heer Papier een bepaalde tijdslimiet gegeven en telkens werd de „deadline" weer opgeschoven. Natuurlijk - het regent hier tenslotte geen financiers, die hotels willen bouwen. De heren uit Nederland hebben ook al geen kans meer; de Nederlandse Bank vertikt het om voor de bouw van hotels op deze eilanden een cent te doen overmaken. Wat daarvan de reden is, is op het ogenblik niet het belangrijkste.

De hotelplannen zijn nu teruggebracht tot meer aannemelijke proporties; het luchtkasteel van weleer heeft plaats gemaakt voor een zeer simpel touristenhotel. Het gesmijt met millioenen dollars is (gelukkig) afgelopen en nu worden de plannen met zeer veel zorg opgezet. Het drijfzand is vervangen door degelijke Arubaanse rotsgrond.

Al met al - de Regeringsraad doet er goed aan om thans niet te hoog uit de boom te kijken. Indien de heer Papier met een „nee" van de Antillen naar Miami terugkeert, zou het wel eens voorgoed afgelopen kunnen zijn met aanbiedingen van Amerikaanse hotelbouwers. Het bovenstaande geldt natuurlijk niet alleen ten aanzien van de Regering, doch van elke andere instantie, die op dit ogenblik de riemen kan helpen binnenhalen, waarmede Aruba in de toekomst heeft te roeien.

MINDER SPANNING IN BELGIE

BRUSSEL, 8 Sept. - Het aftreden van minister Pholien heeft de politieke spanning in Brussel enigszins verlicht, hoewel de socialistische leiders op het standpunt blijven staan, dat de homogeen katholieke regering van premier Van Houtte „rechtstreeks en zwaar betrokken" is en voor het parlement moet verschijnen om „verantwoording af te leggen". De leiders der nationale verzetsorganisaties, die de anti-Pholien-campagne waren begonnen, verklaarden tevreden te zijn.

Volgens een uitzending van de Belgische radio, die in Hilversum werd opgevangen, zou premier Van Houtte meegedeeld hebben, dat zijn regering haar politiek ten aanzien van de politieke gevangenen niet wijzigt. Hij zeide verder, der, dat er geen sprake zou zijn van een algemene begenadiging.

„ATOOM-MINDED" LEGER

Amerikaanse minister bedreigt de Russen nu al met atoombom

WASHINGTON, 8 Sept. - Frank Pace, de Amerikaanse minister voor het leger, heeft gisteravond voor de televisie meegedeeld, dat het Amerikaanse leger van plan is in geval van een aanval door de Sovjet-Unie de atoombom te gebruiken, „als het nodig wordt en indien wij daartoe toestemming krijgen". Deze toestemming moet komen van de president.

Het leger, aldus Pace, was zeer „atoom-minded", daar iedere soldaat „atomaire" training heeft gekregen en met „atoomproblemen" is geconfronteerd.

Het zevende leger in Europa, zeide Pace verder, kan een mogelijke Sovjet-aantal lang genoeg tegenhouden om de Verenigde Staten in staat te stellen een genadeslag voor te bereiden. Het was aan geen twijfel onderhevig, dat de industriele macht en de mankracht der Verenigde Staten de Sovjet-Unie kunnen verslaan in welke soort oorlog ook.

Over Korea zei de minister, dat zowel de communistische als de geallieerde stellingen dermate krachtig zijn, dat geen der partijen de „hoedanigheid tot een offensieve overwinning" bezit. Een militaire zege in Korea was „iets, dat vroom moet worden gewenst", maar de kosten daarvan moesten worden afgewogen tegen zulke factoren als de totale militaire sterkte der Verenigde Staten en de Sovjet-Unie.

WIJZIGING IN DE LUCHTPOSTSLUITINGEN

Ten behoeve van de statistiek is het noodzakelijk, dat alle poststukken tijdig ten postkantore zijn voor verzending naar elders. Aan dat gecijfer is het ook te wijten, dat voortaan op Dinsdag, Donderdagen en Zaterdagen de post voor Europa reeds om half drie 's middags op de bus moet zijn. Op Donderdagen is er eveneens een lichting om vier uur (Europa-post via de Zuidelijke route).

Men is het oneens over het inzetten van Chinese nationalisten in Korea

WASHINGTON, 8 Sept. - Amerikaanse diplomatieke ambtenaren hebben vandaag opnieuw meegedeeld, dat zij zich zullen blijven verzetten tegen het gebruik van Chinese Nationalistische troepen in Korea. Zij spraken hun verbazing uit over de berichten uit Taipeh, de hoofdstad van Formosa, dat Amerikaanse militaire autoriteiten aldaar aandrang op Washington zouden oefenen om twee Nationalistische divisies voor actie in Korea vrij te geven.

Als er inderdaad een dergelijk voorstel is gedaan of zelfs maar een suggestie in deze geest, dan is het het State Department niet ter ore gekomen, zeiden zij. Deze zegslieden wilden niet bij name worden genoemd. Zij spraken als hun mening uit, dat het gebruik maken van Tsjiang Kai-Sjeks troepen de Verenigde Naties meer hoofdbrekens zal bezorgen dan militaire voordelen. Volgens hen zouden de hoofdambtenaren op het departement van defensie dit standpunt delen.

In plaats van de Chinese Nationalisten te gebruiken oordelen degenen, die de politiek vaststellen, het beter de Zuidkoreaanse troete bewapenen. Het leger voert thans een groots programma in deze geest uit achter het Koreaanse slagveld en heeft een groot aantal Zuidkoreanen tot zijn beschikking. Naar de mening van deze ambtenaren kunnen de Zuidkoreanen gemakkelijker en sneller worden bewapend dan de Chinese Nationalisten. Bovendien zou het benutten van twee Nationalistische divisies in Korea de verdediging van Formosa verzwakken. Voorts is het niet waarschijnlijk, dat de overige landen der Verenigde Naties met het gebruik van Nationalistische troepen zouden instemmen, omdat men bang is het Koreaanse conflict uit te breiden.

Olifanten hebben in de lucht gezelschap nodig van kippen

AMSTERDAM, 8 Sept. - Het verhaal, dat luchtreizende olifanten zich rustig houden, indien, zoals de K.L.M. dat doet, gezorgd wordt, dat zij gedurende de luchtreis gezelschap hebben van een kip, heeft onlangs uitvoerig in de wereldpers gecirculeerd. Toen vanmorgen het toestel uit Bangkok op Schiphol arriveerde met o.a. het 3½-jarige olifantje Rakja aan boord, bestemd voor de dierentuin Blijdorp te Rotterdam, waren de vertegenwoordigers van de Nederlandse pers in groten getale aanwezig om olifant en kip op de filmband en de plaat vast te leggen. Of het olifantje zo rustig bleef, omdat er tientallen mensen om het toestel samengroepten en er aan gezelschap dus geen gebrek was, of omdat een echte Hollandse witte kip op zijn kop vertoefde, zal wel onbeantwoord blijven; olifanten plegen geen interviews toe te staan. Feit is, dat het uiteenlopende dierenpaar in volkomen harmonie zich aan de flitslichten liet bloot stellen en dat het uitladen even ongestoord verliep als de gehele reis Bangkok-Amsterdam was geweest. **De reeds enige tijd bestaande gewoonte om met elke per K.L.M. reizende olifant een kip te laten meegaan is het gevolg van een „goede raad", daartoe gegeven door de diergaarde Blijdorp.**



OLIVIA DEHAVILLAND heeft het scheidingsproces tegen de bijna twintig jaar oudere schrijver Marcus Goodrich gewonnen. Zes jaar lang was het huwelijk gelukkig geweest; er is een zoontje van drie jaar. De filmster vroeg geen onderstand.

VERSLAG ARUBA 1951 (I)

Bevolking nam in het verslagjaar met 2.6 procent toe

Openbare Werken had bijna 300 losse arbeiders in dienst

Helaas is het noodzakelijk om niet te bezwijken voor de verleiding om het dezer dagen verschenen verslag van de toestand van het Eilandgebied Aruba over 1951 in zijn geheel te publiceren. Alle achttien hoofdstukken zijn even belangwekkend en we zijn er zeker van, dat het oordeel van onze lezers gelijkluidend zal zijn. Maar het zou heel wat pagina's vergen om het gehele verslag naar de letter op te nemen en daarom zullen we ons in dit en volgende nummers bepalen tot de hoofdzaken.

Het in hoofdstuk I verwerkte materiaal kunnen we voldoende bekend achten; de tekst van de Eilandenregeling, het verloop van de verkiezingen van vorig jaar, samenstelling van Eilandsraad en Bestuurscollege, waarneming van de functie van Gezaghebber, aanstelling van de Eilandssecretaris en de overgenomen takken van dienst - het is voor de lezers allemaal „oude koek".

Meer nieuws lezen we in het tweede hoofdstuk en wel met betrekking tot de organisatie van de verschillende bureaux en diensten. De Bestuursdienst omvat vijf bureaux: algemene- en personeelszaken; bevolking en burgelijke stand; domeinbeheer; financiën; registratuur en expeditie. Hier werken in totaal een hoofdcommies, vijf commiezen, zes adjunctcommiezen, twaalf klerken b, drie klerken a, elf schrijvers b, twee schrijvers a en verder enige arbeidscontractanten, bevolkingscontroleurs, opzieners (Domeinbeheer) en een bode. Na het afsluiten van het verslag van 31 December 1951 is de situatie uiteraard wel enigermate gewijzigd.

Voorts is er de dienst voor Sociale en Economische Zaken (waarin opgenomen het bureau Crisiszaken) met 24 man personeel, de Dienst van Openbare Werken met 14 man administratief en 18 man technisch personeel, alsmede 26 Gouvernementslieden (waarvan 6 behorende tot de reinigingsdienst) en 294 losse arbeiders (waarvan 71 behorende tot de reinigingsdienst).

De volgende bedragen werden uitgegeven voor onderstand bij wijzij van pensioen: in 1948 ƒ 7795,32 in 1949 ƒ 9481,24; in 1950 ƒ 8770,50 en in 1951 ƒ 7869,—.

Bevolking

De loop der bevolking over het jaar 1951 was als volgt: vermeerdering met 1731 mannen en 1846 vrouwen (door geboorte en vestiging): verminderd met 1291 mannen en 846 vrouwen (door overlijden en vertrek), zodat ons eiland op 31 December werd bewoond door 28667 mannen en 25964 vrouwen; totaal 54631 personen. De bevolking nam toe met 2.6 procent.

In de in bovenstaande cijfers begrepen vreemdelingen waren 39 landen vertegenwoordigd. Tijdens het verslagjaar werd, voor zover de Nederlandse Antillen en Suriname betreft, het Nederlands onderdaanschap afgeschaft; zij die deze status bezaten, werden - behoudens enige uitzonderingen - Nederlanders en wel, daar de wet terugwerkt tot 27 December 1949. de datum van de souvereiniteitsoverdracht ingevolge de Wet Souvereiniteitsoverdracht Indonesië, gerekend van die datum af.

(Wordt vervolgd)

Vijf minuten

Vijf minuten is het tijdsverschil tussen Oranjestad en de Lago, die naar Arubaanse begrippen vijf minuten voorsprong heeft genomen op Vader Tijd. Dit kwam de vorige week ter sprake tijdens een persconferentie met het Bestuurscollege en de heer Gezaghebber merkte toen op, dat hij eens contact zal opnemen met de directie van de oliemaatschappij, opdat hier een uniforme klok wordt ingevoerd. Dit werd ook prompt gepubliceerd, waarvan het gevolg was, dat van Lagozijde werd gezegd: „Jullie kunnen ons daar in Oranjestad nog meer vertellen, maar wij hebben de de juiste tijd. Bij verordening zus-en-zo nr 111 van 1907 hebben wij ons ingesteld op de Greenwich Mean Time, die vier en een half uur met hier verschilt. Eens per week krijgen wij de correcte tijd van Arlington - dus hebben wij de juiste tijd op Aruba. En laat nu de Gezaghebber maar komen..."

Wij weten niet of mr Kwartsz het wel belangrijk genoeg vindt om voor die vijf minuten een reis naar de Lago te ondernemen - maar interessant is het zeker.

SPIONNEN GEGREPEN

BELGRADO, 8 Sept. Bij Titograd in Montenegro zijn twee in op Britse uniformen gelijkende kleding gestoken Albanese spionnen gevangen genomen, die in Joegoslavie onder de Albanese minderheid spionnen moesten werven, aldus het Joegoslavische persbureau „Tanjoeg".

Generaal Naguib heeft ook journalisten laten arresteren

Nu ook zuivering in Wafd-partij

CAIRO, 8 Sept. - Onder de door generaal Naguib gearresteerde personen bevinden zich ook journalisten. Zij worden gevangen gehouden in de militaire school te Koebeh in een buitenwijk van Cairo.

Een woordvoerder van het leger heeft verklaard, dat de betrekkingen tussen Naguib en Maher goed blijven. De Egyptische bladen hebben als redenen van het aftreden van Maher gegeven, dat er geen ernstige stappen waren gedaan voor de zuivering van het bestuur en dat er werd getalmd met de uitvoering der agrarische hervormingen. Van de regering-Maher werd gezegd, dat zij ermee heeft ingestemd de wet inzake beperking van het grootgrondbezet aan te nemen volgens het ontwerp van het leger, maar dat later ingevoerde veranderingen haar lot bezegelden.

De nieuwe minister van buitenlandse zaken, Ahmed Farrag Tajeh, was door de regering-Maher aangewezen als haar voornaamste permanente vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties.

De „rebellen" van de Wafd-partij, voorgegaan door de vroegere minister van buitenlandse zaken Mohammed Salah Eddin, hebben besloten in de nacht van Zondag op Maandag de eisen van het leger inzake de zuivering harer gelederen in te willigen. Tot de groep „rebellen" in de Wafdpartij behoren onder meer de oud-ministers Ibrahim Farrag en Abdel Fattah Hassan alsook Mahmoud Aboul Fath, de uitgever van het veelgelezen Wafdistische blad „Al Misri"

De Egyptische pers heeft de benoeming van Naguib tot hoofd van de regering begroet als een daad, die tot eenheid zal leiden.

For your LAUNDRY and DRYCLEANING
ARUBA LAUNDRY Inc.
SUPER CLEANING
Tel. 5194



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

Ecuador begon met enthousiasme aan verwezenlijking urgentieplan

Ideaal land voor veeteelt en dus voor Nederlandse boeren

Het urgentieplan, dat president Plaza van Ecuador heeft opgesteld, begint de laatste tijd zichtbare resultaten af te werpen. Opvoering van de landbouw en vooral ook verbetering van de verkeersverbindingen hebben sinds 1949 de exporten van dit Zuidamerikaanse land met 50% vermeerderd en tegelijkertijd de importen doen dalen. Dat desondanks de Nederlandse uitvoer naar dit gebied sedert 1950 verdrievoudigd is, kan worden gezien als een gunstig teken voor onze toekomstige relaties met dit nog veelbelovend land.

Een van de grootste moeilijkheden wordt gevormd door de verbindingen tussen de bijna 800 km lange kustlijn en het achterland. Tot kort was de enige beschikbare haven voor de hoog in de bergen gelegen hoofdstad Quito die van Guayaquil ligt echter een 400 km naar het Zuiden......

Export nam snel toe

In de tijd van de Inca-keizers bestond er een estafette-dienst, van de hoofdstad rechtstreeks naar de kust en met dit voorbeeld voor ogen heeft de regering van Ecuador het plan voor een nieuwe snelverkeersweg naar de kleine, maar goed bruikbare haven van Esmeraldas, in het Noorden, naar voren gebracht. Van de V.S. heeft men bovendien enkele maanden geleden een lening van $ 10,5 millioen ontvangen voor uitbreiding van de nog dichterbij gelegen haven San Lorenzo en de bouw van het tweede deel der nieuwe spoorlijn tussen dit stadje en Quito.

Naast het transportprobleem is een van de belangrijkste vraagstukken van de laatste jaren het opvoeren van het landbouw-potentieel. Het grootste deel van de Scuadorianen woont in het Westen van het land, waarvan niet meer dan 20% in gebruik is. Op zijn minst ligt 40% der vruchtbare grond nog volkomen braak. Een andere factor is het lage productie-cijfer: de landbouw brengt gemiddeld nog niet 1/35 op van wat onder gelijksoortige condities in bijv. de V.S. wordt geoogst.

President Plaza, die uit een aanzienlijke familie stamt, heeft in verschillende functies gedurende de afgelopen 20 jaren echter bewezen, dat er heel wat gunstiger resultaten zijn te bereiken. Op zijn eigen boerderijen introduceerde hij gemotoriseerde landbouwwerktuigen, irrigatiewerken en bodemerosie werende gewassen, waardoor de opbrengst van deze landerijen vertienvoudigde. Ook voerde hij Holsteinse koeien (uit Wisconsin!) in, die een geslaagde kruising vormden met het enigszins schonkige vee uit de Andes.

Dezer dagen zal Plaza echter plaats moeten maken voor een ander, omdat zijn ambtstermijn is verstreken en hij pas over 4 jaar mag worden herkozen.

Kansen voor Nederlanders

Ecuador is een ideaal land voor veeteelt en de recente opleving van dit bedrijf wettigt de veronderstelling, dat Nederlandse boeren hier een bestaansmogelijkheid zouden kunnen vinden. Er is ongetwijfeld behoefte aan zuivel-verwerkende industrieën en met name het gebied van Santo Domingo de Los Colorados, een 150 km ten Westen van de hoofdstad Quito, waar voortreffelijke weidegrond is, zou zich lenen voor een experiment op dit gebied.

Nederlanders met durf en ondernemingsgeest, die voldoende hulpmiddelen kunnen meebrengen om de eerste beginjaren te overbruggen, zouden hier een uitstekende kans van slagen hebben, heeft men ons van gezaghebbende zijde verzekerd. In dit gebied, dat een gunstig klimaat heeft, zou zeker plaats zijn voor een nederzetting van enkele honderden zielen, die zich niet alleen op veeteelt, doch ook op de verwerking van zuivelproducten willen toeleggen.

En ook op ander gebied, zoals havenaanleg en wegenbouw liggen hier kansen, wat enkele Franse firma's, die belast zijn met de uitvoering van de aanleg van de spoorweg naar San Lorenzo en de havenwerken aldaar hebben bewezen.

Nieuw tijdperk

Wanneer het wegenbouw-programma is uitgevoerd, zal er een nieuw tijdperk komen voor de landbouwer in Ecuador. **Reeds nu** gaat de bron van grote rijkdom vloeien, die schuilt in de teelt van bananen, cacao, koffie, rijst en vee, maar wat het land, naast andere factoren, ook nog ontbreekt is een goed geschoolde boerenstand.

In enkele delen van het land heeft men sinds kort ook gebroken met het antieke systeem, dat de gebruiker van het land verplichtte, een deel van zijn oogst aan de eigenaar van de grond af te staan. Ook is er verbetering gekomen in de lonen van landarbeiders, die bv. nog in 1950 maximaal vier gulden per dag verdienden, wat gelijk stond met het minimum-loon van een ongeschoolde industriearbeider (De geschoolden brengen het in de industrie soms wel tot *f* 10 per dag).

Met veel practisch inzicht heeft de regering van de nood, die dienstplicht heet, een deugd gemaakt; elke soldaat ontvangt nu een eenvoudige, maar doeltreffende opleiding in de landbouw (waarnaast hij, zonodig, lezen en schrijven leert!), zodat hij naderhand een stuwende kracht in de economie van zijn land kan zijn.

Kapitaalgoederen

De groeiende industrie van Ecuador vraagt een geleidelijk toenemende hoeveelheid kapitaalgoederen en verder is er vooral vraag naar technische apparatuur, textiel en geneesmiddelen. Gedachtig aan de uitspraak van de Amerikaanse econoom Michael Scully, dat „de Zuidamerikaanse staten de beste markt voor de Ver. Staten en de enige grote, nog steeds groeiende markt ter wereld zijn" en zoals hij ook heeft beweerd, dat „machines voor landbouw, wegenbouw en waterkracht, die in Latijns Amerika worden gekocht omgezet worden in betrekkingen („jobs") voor werknemers in Pittsburg, Detroit, Youngstown of Nw.-Orleans", hebben de Yankees zich al vroeg op Ecuador geworpen en niet alleen staan zij met hun leveranties bovenaan, (ruim 70 procent van alle importen), maar ook laten zij er de meeste schepen heen varen. Sinds de oprichting van de „Grancolombiana" - een Venezolaans-Colombiaans-Ecuadoriaanse scheepvaartcombinatie, die nu al 30 vaartuigen in gebruik heeft, spreekt Ecuador trouwens zelf ook een woordje in het vrachtvervoer mee. Overigens neemt de Nederlandse scheepvaart (voornamelijk KNSM) een eervolle plaats in naast die van Noorwegen en Denemarken.

De tweede leverancier van Ecuador is Engeland (voor rond 7%), dat echter sterke competitie ondervindt van West-Duitsland. De Nederlandse export is niet eens in een bepaald percentage uit te drukken, doch gaat verloren in de rest waarin dan eerst nog Beligia komt.

Handelsverkeer

Nederland kocht in 1950 voor *f* 1.243.000 in Ecuador, voornamelijk aan koffie, cacao e.d. In datzelfde jaar leverde Nederland voor niet meer dan *f* 587.000. In 1951 hebben zich deze cijfers echter gewijzigd in resp. *f* 913.000 voor de invoer en *f* 1.595.000 voor de uitvoer.

Het belangrijkste uit Nederland betrokken product is karton (en aanverwanten), in de eerste helft van dit jaar voor rond *f* 170.000, daarna komen melkproducten voor rond *f* 130.000 en pharmaceutische producten voor rond ongev. hetzelfde bedrag. Een zeer belangrijke post vormt die voor machines, toestellen e.d., die in het begin van dit jaar (d.w.z. de eerste zes maanden) meer dan *f* 200.000 bedroeg (in 1951 voor *f* 456.000).

Het is gebleken, dat er in Ecuador belangstelling is voor textiel, meelproducten, verf, wetenschappelijke instrumenten, caseïne e.d. en het lijkt zeer wel mogelijk, de omzet hierin - die in 1951 totaal nauwelijks een kwart millioen gulden bedroeg, - te vergroten. Op basis van de producten, die wij reeds uit dit land betrekken en waarvan het kwantum in enkele gevallen opgevoerd kan worden en als gevolg van een intensiever gevoerde propaganda, kan dit veelbelovende land ongetwijfeld een veel belangrijker afnemer worden, aldus „Trouw".

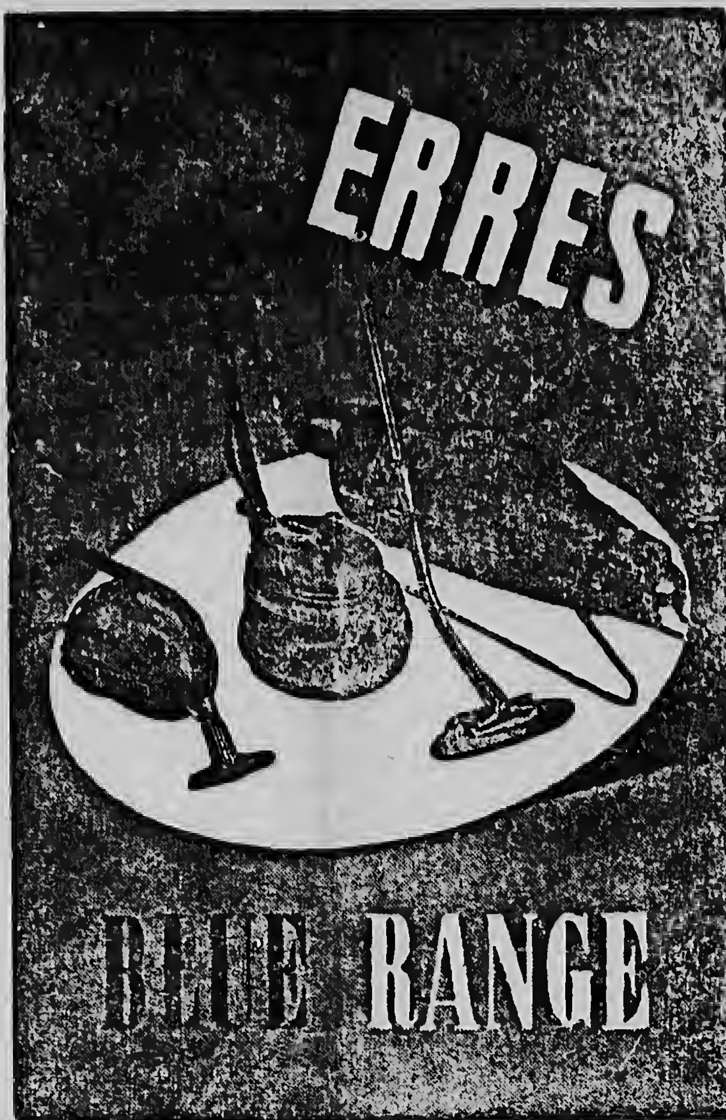
„BEVORDERING VAN HET COMMUNISME"

KAAPSTAD, 8 Sept. - De voorzitter van het Afrikaanse Nationale Congres Moroka is in beschuldiging gesteld wegens het bevorderen van het communisme. Tezamen met zijn zaak zullen '9 andere worden behandeld.

DERTIEN MIGS WERDEN NEERGESCHOTEN

TOKIO, 8 Sept. - Vliegers van de Verbondenen hebben Donderdag dertien MIG'S neergeschoten en drie beschadigd. Een vliegtuig van de Verbondenen is daarbij verloren gegaan, zo meldt de Amerikaanse luchtmacht. De strijd ontstond tussen aanvallende MIG'S en jagers die bommenwerpers begeleiden, die op weg waren naar doelen in het Noord Westelijk deel van Korea.

Aan het Westelijk front werden Chinese aanvallen afgeslagen. De Chinezen verloren bij deze aanvallen 300 doden en gewonden.



MARIO S. ARENDS ARUBA N. V.

TISSOT
The Aristocrat of Automatics
IN ROESTVRIJ STAAL
Waterdicht
Automatisch
Anti-magnetisch
Schok-opvangend
Met Leerband Fl. 60.--
Met Staalband Fl. 72.--
TISSOT STAAL VOOR HEREN
met Staalband Fl. 40.--
GROTE KEUZE IN DAMES - HORLOGES
Spritzer & Fuhrmann (Aruba) Ltd.
ORANJESTAD -:- SAN NICOLAS

WAAR LIGT UW GELUK?
Met welk type zult U trouwen? Wat is Uw geluksgetal, Uw gelukskleur en Uw gelukssteen? Zult U een betere positie krijgen? Wacht U gezinsuitbreiding of emigratie? Op dergelijke vragen zal Uw horoscoop U het antwoord geven! Vraagt inlichtingen aan:
BUREAU "ISTIMEWA" POSTBOX 331 AFD. A.C.A DEN HAAG

1 - 6 - 3 - 7
is thans het telefoonnummer van
Bloemenhuis Rozenoord
gelieve dit in uw telefoongids te vermelden

Extra Service
Extra Comfort
DAT is het wat wij U aanbieden met onze Sleep-Airstoelen op Uw vlucht naar Europa.
Ja, voor slechts C.*f* 28,50 meer kunt U thans gebruik maken van een heerlijke SleepAirstoel. Dit is het laatste snufje op het gebied van vliegtuigcomfort. 's Nachts wordt Uw stoel omgetoverd in een slaapplaats, even lang en comfortabel als een normaal bed. Een Verkwikkende slaap is nu Uw deel. Overdag hebt U door de bouw van deze bijzondere stoel extra ruimte.
Dit alles voor slechts enkele guldens méér
Inderdaad, de SleepAirstoel is speciaal ontworpen om Uw reis naar Europa tot 'n toppunt van luxe en comfort te maken
KLM
Inlichtingen verstrekken:
Aruba: Eman Trading Co., Gen. Agents, Tel. 1552-1553 en alle erkende reisagentschappen.

feuilleton

125

LODEWIJK XVI

WIEN DE VALBIJL WACHT

Er ontspon zich een fel debat. De Jacobijnen, woedend, omdat Lodewijk een goede indruk had gemaakt, schreeuwden, dat het hier geen gewoon proces was - de beklaagde mocht geen verdedigers hebben. Bittere woorden flitsten heen en weer. Eindelijk kreeg Pétion het woord. „Ik beweer," riep hij, „dat eenieder, die hem geen advocaat wil toestaan, inbreuk maakt op alle principen van menselijkheid." Hiermee was de meerderheid het eens: zij gaf Lodewijk verlof zijn verdedigers te kiezen.

Al die tijd stond Lodewijk rustig in de wachtkamer, het enige voedsel genietend, dat hem verstrekt werd: een stuk brood, dat een soldaat hem gaf. Hij probeerde een gesprek met de man aan te knopen, maar kreeg een snauw... de tiran was geen veilige omgang, zelfs niet voor een nederig soldaat. Dus de gevangene haalde maar een exemplaar van de grondwet uit zijn zak en begon kalm te lezen.

Lodewijk werd naar zijn gevangenis teruggevoerd, zonder dat hem werd meegedeeld, tot wel besluit de Conventie was gekomen. Hij tobde daar over. „Monsieur," sprak hij Arbeltier, de commissaris, die in zijn kamer zat, aan, „denkt u, dat ze mij rechtsgeleerden bijstand zullen weigeren?"

Arbeltier praattte er omheen. „Als de Conventie 't goedvindt, krijgt u een advocaat, monsieur."

Lodewijk zag de grondwet in, die hij trouwens wel uit zijn hoofd kende. „Ja, de constitutie staat het toe. Maar denkt u, dat ik mijn familie zou mogen weerzien?"

„Ik zal eens informeren."

Arbeltier kwam terug met slecht nieuws. „Monsieur, ik moet u mededelen, dat u niet wordt toegestaan, u met uw familie te onderhouden."

„Dat vind ik nogal wreed," riep Lodewijk uit. „Maar mijn zoontje dan... een kind van zeven jaar."

„Uw zoon wordt beschouwd als een lid van uw familie."

Lodewijk haalde zijn schouders op. „Hoe staat het met avondeten?"

Er werden zes coteletten, een kip en enige eieren gebracht. Hij at, dronk er een glas wijn bij en sliep kort daarna.

De volgende dag werd Lodewijk meegedeeld, dat hij zich een paar raadslieden mocht kiezen. Hij koos twee bedaagde en bekwame juristen, rechter Target en Tronchet.

Van de magazijnplank

Luimige ernst

Met 'n vorstelijk gebaar nodigde ik mijn familie uit in mijn spiksplinternieuwe auto plaats te nemen. Nou ja, MIJN is wat overdreven. De nieuwe aanwinst, waar ik zo blij mee was, had ik, direct van de importeur, op afbetaling gekocht. Veel chroom van binnen, en ik heb er 'n paar prachthoorns buitenop laten monteren. Voordat ik de wagen gekocht had, heeft m'n vrouw drie weken land gezeurd dat we van ons inkomen van f 450.— per maand de kosten niet konden betalen. Ik heb haar echter aangetoond dat er zoveel anderen op Aruba wonen, die met hetzelfde inkomen en soms nog minder, wel in staat blijken er 'n wagen op na te houden. „Die hebben dan zeker 'n betere huisvrouw dan ik." Nou, die zat behoorlijk in de roos...... Wat U?

Ook mijn schoonmoeder liet zich niet onbetuigd. Zij beweerde dat de H.H. importeurs gedeeltelijk aansprakelijk werden als ze aan ONS SOORT MENSEN verkochten. Alsof wij minder zijn dan andere mensen en de handel niet vrij was te verkopen aan wie ze wil, zonder dat ze daarvoor verantwoordelijk gesteld kunnen worden. Zij kunnen het toch niet helpen als er ongelukken gebeuren? Maar, om kort te gaan, ik heb mijn zin doorgezet en heb de wagen nu (bewonderd door alle buren) voor de deur staan. Wat de afbetaling betreft, dat zal best lukken. Met 'n beetje bezuinigen in het huishouden hier en daar komen, komen die f 100.-- per maand er wel. Onderhouden doe ik hem zelf. Ik heb per slot van rekening twee handen aan mijn lijf Alleen zie ik er nog geen gat in met de premie voor de verzekering. Enfin, dat is toch niet verplicht, en ik ben heus niet de enige die es 'n tijdje zonder verzekering rijdt. ...

Oh ja, ik wilde U dan op de hoogte stellen van mijn eerste autirit. Zoals ik al zei, de wagen stond voor de deur, en met 'n vorstelijk gebaar nodigde ik mijn familie uit in mijn zes-cylindersterke slee plaats te nemen. Kunt U zich voorstellen hoe trots en gelukkig ik mij voelde? Mijn hele gezicht moet van geluk gestraald hebben, want m'n vrouw voelde zich gedrongen me de vraag te stellen of de verzekering al betaald was. Deze vraag keurde ik geen antwoord waardig, doch hield mijn hand nog steeds uitnodigend tot instappen uitgestrekt. Dit moest natuurlijk gewroken worden. We waren namelijk nog geen twee kilometer aan het rijden, toen ze opmerkte dat ik wel 'n beetje meer de rechterkant van de weg kon gaan gebruiken en dit voornamelijk als ik 'n bocht moest nemen. Terwijl ik me inwendig zat op te vre , zat zij elke keer dat ik in moest houden, krampachtig op 'n denkbeeldige rem te trappen. Dat geeft je echt zo'n gevoel dat ze mijn rijvaardigdheid waardeert. Toen ik de zoveelste bocht volgens haar niet genoeg rechts reed, terwijl er 'n tegenligger aankwam, gilde ze plotseling, „Laat me deruit, laten we in „jeweetwelsnaam" in deze bar wat gaan gebruiken." Inderdaad, ik STOPTE, en wel zó plotseling, dat ze met haar lieve snuitje 'n zoentje tegen de voorruit drukte. Met 'n bloedneus en 'n verhoging op haar voorhoofd zat ze even daarna achter 'n Oranje. Tot haar groot geluk zaten er 'n paar kennissen van mij in die bar en ik hield me daarom kalm. In elk geval weigerde ik dat flauwe goed in te nemen. Om wat bij te komen, nam ik 'n wat straffere hartversterking. Daar mijn vrienden zich in deze niet onbetuigd lieten, hebben we 'n uurtje zitten borrelen. Hierna aanvaardden we de terugtocht. Eerst voelde ik me niet helemaal fris, maar nadat ik achter het stuur had plaats genomen, voelde ik me al veel prettiger. Ik trok me er geen zier meer van aan dat mijn vrouw me af en toe in doodsangst in mijn arm zat te knijpen en met nóg meer kracht op de voetplank zat te trappen. Ik heb het zwikkie netjes thuis afgeleverd en ging verder alleen wat rondrijden. Ik heb me wat geamuseerd met wat vrienden en kwam 's nachts om twee uur thuis. Hoe, is me nog 'n raadsel. Er is echter 'n verontschuldiging want per slot van rekening is 'n man zijn geduld niet onuitputtelijk. Nu denkt U zeker dat mijn vrouw zo verstandig was het hierbij te laten. Onder die omstandigheden begon ze me te vertellen, dat men geen sterke drank mag gebruiken als men achter het stuur gaat. Dat men voor het besturen van 'n auto enige aanleg nodig heeft. Dat men moet beschikken over 'n snel reactievermogen, die bij mijn proef op mijn rijvaardigheid niet was getest, etc. etc. Niet iedereen zal dan geschikt zijn om 'n auto te besturen, maar ik heb nog nooit iemand ontmoet die dit van zichzelf weet. Wel zou iedereen door het gezeur van mijn vrouw in woede ontstoken zijn. Enfin, er is niet veel van het meubilair meer heel bij Uw getrouwe

Magazijnbediende

OFFICIELE BEKENDMAKING T.A.V. ARUBA

Eervol ontslag aan:

E. H. Henriquez, tijdelijk hulpkommies der belastingen op Aruba;

Mevrouw E. M. Arends-Fradl, tijdelijk schrijver a. ten kantore van de Ontvanger van Aruba;

Bevordering:

R. R. de Costa Gomez, commies op de Bureaux van de Burgerlijke Stand en het Bevolkingsregister op Aruba, tot hoofdcommies;

A. C. Koolman en H. A. M. Hehenkamp, adjunct-commiezen ten kantore van de Ontvanger van Aruba, tot commies;

J. A. Ruiz en A. H. Douglas, adjunct-commiezen bij Openbare Werken o pAruba, tot commies;

A. W. N. Goetze en A. A. M. Carpay, adjunct-commiezen ten kantore van de Gezaghebber van het eilandgebied Aruba, tot commies;

S. H. Tjon-A-Jong, adjunct-commies ter Griffie van het Hof van Justitie op Aruba, tot commies;

J. B. Haagsman, M. van der Harst, J. J. Smits, N. de Jong, J. J. Franke, M. P. G. Verhoeven, A. J. Willems; J. H. Nijsten, G. F. de Greef, J. F. de Jager, A. G. de Bruin, M. Heyboer, J. Molegraaf, A. V. Faydherbe, R. M. Marten, M. V. Conquet, E. S. A. Pietersz, P. B. Matrona, R. Rozema en L. A. Bethume, agenten van Politie 2de klasse, tot agent van Politie 1ste klasse.

DE DETECTIVES GAVEN DE MOED OP

PARIJS, 8 Sept. - Detectives, die zich bezighouden met het onderzoek in de moordzaak Drummond hebben officieus verklaard: „Wij zijn weer waar wij waren op 6 Augustus, d.w.z. op het punt van uitgang". Zij schijnen van plan te zijn het verdere onderzoek op te geven en over te dragen aan de plaatselijke politie. Zij beklagen zich er namelijk over, dat zij stuiten op een muur van zwijgzaamheid van de bevolking, die misschien meer wil zeggen als de plaatselijke politie het onderzoek in handen heeft, dan tegenover de rechercheurs uit Marseille en Parijs.

STAKERS GINGEN POLITIEMANNEN TE LIJF

TEHERAN, 8 Sept. - Stakende fabrieksarbeiders zijn slaags geraakt met militairen te Semnan een stadje 160 kilometer ten Oosten van Teheran. Er zijn vijf doden en 12 gewonden gevallen. Volgens officiele berichten in Teheran is het opstandje bedwongen en is alles in Semnan weer rustig.

K. LOONSTRA
ELECTRISCHE LEIDINGEN
Dakota Tel. 1575



Pleasant, refreshing ENO'S " Fruit Salt " is the gentle corrective most of us need to keep the system regular. It is a safeguard against morning liverishness, soothing and settling to the stomach upset by unsuitable food or drink. ENO'S safely relieves over-acidity, a most frequent cause of indigestion, flatulence or heartburn. ENO'S contains no sugar or harsh purgatives. It is particularly suitable for anyone with a delicate stomach. Keep your ENO'S handy — for yourself and your family.



Eno's 'Fruit Salt'
SPECIALLY RECOMMENDED for IRREGULAR ACTION, SICK HEADACHE, LIVERISHNESS, BILIOUSNESS, INDIGESTION, etc.
Sold in bottles for lasting freshness.

¡AQUÍ VIENE LA SOPA CONTINENTAL De Pollo y Fideos!



Todos corren porque saben que tiene ese sabor "a fresco" de la mejor sopa hecha en casa. ¡Rica... Nutritiva... Económica!
SOPA CONTINENTAL
Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales
ARUBA TRADING COMPANY

Voor Electrische Materialen Fittings en apparaten naar
C. L. JULIAO
Hendrikstraat, Oranjestad.



GEBRUIK OCTAGON WASZEEP VOOR HELDERDER KLEEREN



Radioprogramma

VANDAAG:

Curom-programma:
(415,5 en 59,88 m):

17.30 voor de klenere kinderen; 17.50 gramofoonplaten; 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuziek; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 „Boeken vragen uw aandacht"; 20.45 Bruna Walter dirigeert; 21.15 Swing, sweet and jazz"; 21.55 nieuws en sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):

16.00 reclame; 16.30 voor de jarigen; 17.15 voor kinderen; 18.00 RAO-progr.; 18.40 nieuws; 19.01 Hawaiian muziek; 19.30 causerie; 19.40 dansmuziek; 20.10 R. V.U.; 20.54 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(16,88, 25,57 en 31 m):
(13.96, 16.88, 19.71 en 25.57 m):

19.00 opening en nieuws; 19.12 nieuwsjournaal; 19.30 Verdi-concert; 19.53 brieven van luisteraars; 20.05 W.I. rubriek (met causerie prof. Van Praag); 20.35 persoverzicht; 20.42 Stradiva sextet; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting.

Veld Stores Aruba
YOUR GROCER
HOME DELIVERIES
Every Friday from 9.00 a.m.
available
Fresh Supplies
just arrived by plane
Oranjestad tel: 1454/56
San Nicolas tel: 5051

De Steen van Atlantis (32)

ERIC DE NOORMAN door **Hans G. Kresse**







Eric aarzelde echter geen ogenblik. Zijn arm schoot uit en hij gaf de dichtstbijzijnde krijger een verschrikkelijke slag, welke hem voor een hele tijd onschadelijk maakte. De kansen waren ongelijk. Eric had alleen zijn vuisten om zich te verdedigen, terwijl de krijgers gewapend waren met speren. Nu deed de hoofdman een uitval naar hem, maar Eric liet zich op de knieën vallen en met een snelle greep om de knieën van zijn aanvaller liet hij deze op de grond smakken. Bijna op hetzelfde ogenblik sprong hij boven op hem. En er volgde nu een wilde worsteling. De aanvoerder was echter een sterke kerel en bovendien wist hij, dat hij voor zijn leven vocht. Maar Eric deed dat ook en zij rolden om en om, tot Eric eindelijk het lichaam van de krijger voelde verslappen in zijn greep. Intussen was de kleine man, die wel wist dat hij tegen de grote krijgers niet opgewassen was, in het kreupelhout gevlucht en volgde vandaar met kloppend hart de strijd, Plotseling schreeuwde hij het uit van angst, want een nieuw gevaar dreigde Eric. De laatste krijger naderde hem van achteren, vast besloten deze blonde reus te doden. Zijn speer was opgeheven en hij stond op het punt toe te stoten.

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

OTRO PRESENTACIONNAN DI RAHOUDINI

E goochelaar Arubano Rahoudini a gana un bon fama den un periodo relativamente cortico; miles di persona ya a goza di un lihereza y varios miles mas ta desea di mira e joven aki na trabao. Pesey lo tin dos otro presentacion dia 27 y 28 di September den Playa Club (ariba Bewaarschool na Kloosterweg).

DINER DI A.V.B. NA DAKOTA

Diasabra anochi directiva di Aruba Voetbal Bond a ofrece un diner na e hungadornan Arubano cu a tuma parti den Olympiada na Helsinki y tambe na honor di Sr. Frans de P. Wever, vice presidente di A.V.B., kende ta sali pa Holanda cu vacacion awe. E esfera tabata masha anima y entre otro tabatin discursos door di presidente Freddie Beaujon y e vice presidente, kende nos ta desea un bon viaje y un tempo agradable na Holanda.

WILFRIDO MIRO LO ENFRENTA BULL GILKES NA ARUBA

Dia 12 di September proximo e campeon Cubano di peso mediano Wilfredo Miro lo enfrenta e popular boxeador di B.G. den Arena Nacional na San Nicolas.

Wilfredo Miro no ta desconoci aki na Aruba. Recientemente el a worde venci aki pa punto door di Kid Garraway di B.G. E Cubano sinembargo no a perde animo y algun dia pasa el a logra vence Garraway na B.G. den seis rond durante un pelea di revancha. Bull Gilkes tampoco lo ta un oponente mucho facil pa Miro, asina cu nos por bisa di awor caba cu e dia lo ta duro contra duro. Amantenan di deporte di boxeo lo bolbe haya un otro oportunidad pa amusa nan mes.

Pa e anochi aki tin dos otro pelea di revancha ariba programa, esta Kid Zorro y Colorado Kid, y den amateursklasse di cuatro rond entre Curley Kayoe y Chocolate.

Rozendo Perez, un boxeador di Curacao cu tabata non-activo pa hopi tempo, lo enfrenta Quick Silver, mientras e Colombiano Kid Godoy, lo encontra Kid Curacao. Seguramente esaki ta un programa excelente cu lo yuda hopi na promove deporte di boxeo na nos isla.

WEGA DI ARUBA CONTRA CUBA A WORDE SUSPENDI

Resultadonan di e promer weganan di Baseball cu a worde hunga na Cuba ta manera ta sigui: Cuba -Mexico 2-1; Venezuela Costa Rica 10-6; Cuba-Aruba: despues di segunda inning e score tabata 2-0 na favor di Cuba. Despues a cai un awacero pisa y e wega mester a worde suspendi. E wega aki lo worde hunga atrobe Diabierna atardi.

Hopi hende aki na Aruba a sinta en vano na nan radio anteayera merdia; pero nan no a tende transmision di e weganan. Kiko a socede? E derechonan pa transmiti e weganan a worde bendi cu un compania di television y parce cu durante e transaccion a worde combini, cu radio lo no transmiti reportaje tocante e weganan.

Anteayera nochi directiva di ABBA a manda un telegram pa Presidente Baptista den cual nan ta pidi su intermision asina cu den futuro emisoranan tambe lo transmiti tal weganan; pueblo di Aruba mester a haci hopi sacrificio pa por manda su hungadornan Cuba, asina e telegram ta bisa, y nan ta masha disapunta tocante e hecho cu e weganan no ta worde transmiti.

Ayera mainta, presidente di ABBA, dr. Jacobito Oduber, acompanja di su yiu a sali pa Cuba.

ARUBA DURANTE 1951

Recientemente a sali for di prensa un buki titula „Informe tocante Situacion di Territorio Insular di Aruba durante 1951". Esaki ta un buki di tamanjo regular y ta contene informacion valioso tocante situacion di nos isla. Den siguiente edicionnan di nos corant nos lo publica algun di e puntonan mas interesante for di den e buki aki.

MOSSADEQ HEEFT TIJD NODIG

TEHERAN, 8 Sept. - Premier Mossadeq heeft Maandag besloten de bijeenkomst van het parlement, die 10 September zou worden gehouden, uit te stellen om tijd te hebben voor een poging tot oplossing van de oliekwestie.

Maandag zijn negen generaals in Perzie op non actief gesteld.

Cumpra discos
PADU
y yuda cultiva
MUZIEK ARUBANO
y apoyá
TURISMO NA ARUBA
24 SELECCION NOBO PA ANJA !

HIJ WILDE „QUEEN ELIZABETH" NIET PASSEREN

NEW YORK, 8 Sept. - De kapitein van het nieuwste Amerikaanse passagiersschip „United States", dat kortgeleden op zijn eerste reis de „blauwe wimpel" veroverde door de oversteek van de Atlantische Oceaan in recordtijd af te leggen, heeft verklaard, dat hij op de jongste reis van Engeland naar New York „uit beleefdheid" voor het Britse passagiersschip „Queen Elizabeth", nog steeds het grootste ter wereld, en eveneens op weg naar New York midden op de Oceaan een omweg van zestien mijl door een mistbank heeft gemaakt. Kapitein Anderson achtte het namelijk niet passend met zijn kleinere doch snellere schip de "Queen Elizabeth" onder de ogen van zijn passagiers en bemanning voorbij te varen.

KANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKAN
Uw kostbaarste bezit zijn Uw ogen !!!!!
Hun gezondheid wordt bedreigd door de felle zonnestralen.
Alleen een opticien weet welke bescherming Uw ogen behoeven.
Koop daarom een ZONNEBRIL
uitsluitend bij OPTICIEN I. Kan Nassaustraat Oranjestad
ZEISS-UMBRAL ZONNEGLAZEN zijn de beste ter wereld.
KANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKANKAN

Ik wist niet, waar de schoen wrong . . .

maar kon in mijn klas geen orde houden. Ik was moe en neerslachtig en zag tegen elke nieuwe morgen op als een berg.

HARTOG raadde me een paar goede schoenen aan en meteen was de moeilijkheid verholpen. Mijn zekerheid en overwicht keerden terug, men vroeg mijn raad in de moeilijkste gevallen en na enkele jaen was ik opgeklommen tot de hoogste rangen in het onderwijs. Mijn HARTOG SCHOENEN zijn daarbij een sterke steun.

U kunt dit verhaal geloven of niet, maar zeker is dat Hartogs schoenen niet wringen en heerlijk steun geven.

Koop ook zo'n paar en U zult zeker zeggen:

Wie zou niet in Hartogs schoenen willen staan!

Hartog
VOOR VAKKUNDIGE BEDIENING

ENGELS

Mej. Sprarg, Lerares M. O. Enge's

Begint per 1 October a.s. een NIEUWE CURSUS:
Engels Handelscorrespondentie
Spreekvaardigheid
Steno en bijwerken van leerlingen
Groepjes van niet meer dan zes personen

Tevens privé lessen en opleiding L.O.

Bekendmaking

Bij rechterlijk vonnis is aan onderstaande personen op Aruba de bevoegdheid motorrijtuigen te besturen ontzegd voor de tijd, achter hun namen vermeld:

MADASSA, Harold, transactie voor 2 jaar, ing. 20-9-'52;
IGNACIO, Matheo Bernardo, transactie voor 2 jaar, ing. 7-7-'52;
SCHURCH, Donald Walter, Vonn. Ar. 13-6-'52, voor 6 mndn.;
GEERMAN, Pedro Jozef, Vonn. Ar. 13-6-'52, voor 6 mndn.;
ROSARIO, Hironimo Brigido, Vonn. Ar. 20-6-'52, voor 1 mnd.;
MADURO, Efrain, Vonn. Ar. 20- -'52, voor 1 jaar;
ELEONORA, Jorge Dominico, Vonn. Ar. 27-6-'52, voor 2 jaar;
ELEONORA, Servio Felisiano, Vonn. Ar. 20-6-'52, voor 2 mndn.;
ELEONORA, Servio Felisiano, Vonn. Ar.27-6-'52, voor 5 jaar;
ARENDS, Rudolfo Minguel, Vonn. Ar. 27-6-'52, voor 1 mnd.;
GEERMAN, Timoteo, Vonn. Ar. 27-6-'52, vovr 9 mndn.;
VRIES, Mario, Vonn. Ar.. 27-6-'52, voor 2 mndn.;
SALOZAR, Manuel Angel, Vonn. Ar. 27-6-'52, voor 3 mndn.;
AMAYA, Hironimo Esteban, Transactie v. 2 jaar, ing. 10-7-'52;
HOLAS, Naulton, Vonn. Ar. 4-7-'52 voer 1 mnd.;
RICHARDSON, Josier Aramieter, Vonn. Ar. 4-7-'52, v. 3 mndn.;
RAFAEL, Simon, Vonn. Ar. 4-7-'52, voor 2 jaar;
SMITH, George Edwin, Vonn. Ar. 4-7-'52, voor 6 mndn.;
WJERSMA, Jitse Joh. Vonn. Ar. 4-7-'52, v. 2 jr., ing. 1-4-'53;
RAS, Abelino, Vonn. Ar. 4-7-'52, voor 1 jaar, ing. 7-10-'52;
QUANDUS, Nicolaas, Vonn. Ar. 25-4-'52 voor 1 jaar;
BOEKHOUT, Eufrasio, Vonn. Ar. 11-7-'52 voor 3 jaar;
GOMES, Romualdo, Vonn. Ar. 11-7-'52 v. 1 jaar, ing. 13-1-'52;
BRUGES, Miijuel, Vonn. Ar. 11-7-'52 v. 8 mndn., ing. 19-5-'52;
HEYLIGER, Reg. Wilm., Vonn. Ar. 11-7-'52 v. 2 jr., ing. 4-6-'52;
VROLIJK, Generoso Joaquin, Vonn. H.v.J. 29-7-'52 v. 2 jaar;
LAMPE, Meinh., Vonn. H.v.J. 29-7-'52 v. 4 jaar, ing. 27-9-'51;
KOCK, Jose, Transactie voor 2 jaar, ing. 28-7-'52;
KELLY, Joannes Marc., Vonn. Ar. 9-5-'52 v. 2 jr., ing. 28-2-'52;
BOEKHOUDT, Pablo, Vonn. Ar. v. 3 mndn., ing. 12-7-'52;
CASTON, Evariste Arr. Vonn. Ar. 18-7-'52 voor 5 mndn.;
WERLEMAN, Jan Nic. Vonn. Ar. 18-7-'52 v. 1 jr. ing. 20-3-'52;
HERNANDES, Rud. Vonn. Ar. 18-7-'52 v. 5 mndn. ing. 13-6-'52;
WEVER, Levie Bern. Vonn. Ar. 18-7-'52 v. 2 jaar ing. 24-3-'52;
DORCAS, Julio Rod. Cayet. Vonn. Ar. 18-7-'52 voor 6 mndn.;
DE SOUZA, John, Vonn. Ar. 18-7-'52 voor 2 mndn..

Terwijl bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd van Politie op Aruba de rijbewijzen zijn ingetrokken van:
RAS, Hiacinto ddo. 18 Juli 1952;
CROES, Benoit Benedicto ddo. 25 Juli 1952;
BISLICK, Jose Maria ddo. 25 Juli 1952;
BUSKERMOLEN, Paulus Petrus ddo. 28 Juli 1952.
MARCHENA, Tomas Mauricio ddo. 8 Aug. 1952;
S-HWENGLE, Pedro Alcantara ddo. 13 Aug. 1952;
BARENO, Juan Felipe ddo. 18 Aug. 1952;
WEVER, Francisco Olympio ddo. 23 Aug. 1952;
EUSENIA, Pedro Regalado ddo. 1 September 1952.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba,
Plaatselijk Hoofd van Politie,

KWARTSZ

MORRIS OXFORD
proves to the world
Britain builds the best medium power cars

Down the years of Morris's long history, cars have been produced which have set the pace for high performance in automobiles of modest horse-power.
To-day, the Morris Oxford with its modern styling, precision finish and engineering excellence is a car with proved appeal. Its specification reads like the catalogue of features describing many of the world's costly big cars—

"Quality First" FEATURES
Independent front wheel suspension smoothe out the roughest road.
All seats within wheelbase — where they should be for driving and riding comfort.
"Mono-construction" of body and chassis for added strength, with reduced weight.

Agents:
Kusters Trading Co.
Aruba Inc.
A Nuffield Product

OPENBARE AANBESTEDING

Het hoofd van de Dienst Openbare Werken op Aruba zal op 1 October 1952, om 11 uur v.m., te zijnen kantore openbaar aanbesteden de levering van

a. auto-onderdelen en -benodigdheden;

b. ijzeren buizen

Nadere inlichtingen zijn ten kantore van bovengenoemde dienst verkrijgbaar.

Botica Aruba
Oranjestad
UW ADRES VOOR:
Specialités, Toiletartikelen. Lotions, Parfums, Baby-artikelen, Choc & Bonbons
Speciale Afdeling voor recepten.

Wij vervoeren alles voor U!
Zorgen voor inklaring enz.
Expeditiebedrijf
Officina Maritima
G. T. VOS

Verlofgangers!
Te huur aangeboden:
Parterre of 1e etage van modern riant gelegen woning, Haarlem. E.e.a. z. of m. voll. pens. - Event. ruime kamers m. voll. pens. beschikbaar. - Inl. Mevr. R. Bonsel-Marree, Lorentzkade 384, Haarlem.

Schaakwedstrijd van de Arubaanse Courant

Zwart (Lopes, Sint Nicolaas)

Wit (Croes, Oranjestad)
21. Ta1 d el ....

DE NIEUWE
zending RCA - longplay platen is er
ABC - Store
Een pracht collectie klassiek en modern

E Piedra di Atlantis (19)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

Den e algun seconde cu a pasa promer cu e animal a bula ariba Eric esaki a pensa cuanto aventura el a experiencia durante un tempo iortico y el a haci proposito cu el lo mester sali victorioso atrobe. Mucho tempo pa pensa el no tabatin, ya el tabata sinti rosca caliente di e animal den su cara. Cu tur su forza e oso a bula ariba dje y Eric a hera cai. Cu lihereza di weerlicht el a cai na rudia y a hinca e spada d encurpa di e oso, mientras el tabata purba di primi e boca emenazante di e animal manda laira. E enanonan, cu no tabatin ningun arma mas, a sconde nan mes tras di e matanan halto y for di aki nan tabata sigui e combate silenciosamente. No obstante e dos spadanan y un herido grandi den su pecho e animal no tabatin intencion pa termina e lucha. Grunjando di dolor y rabia el a bolbe lamta su mes y prepara pa un otro atake. Net na tempo Eric a logra di hala un banda cu un zwaai rapido y scapa dilanti di curpa poderoso di e animal. El a bula lamta y a cuminza haci preparacion pa di ultimo atake,